

IMPORTANT See separate solenoid installation and maintenance instructions (I&M) for information on: Electrical installation, explosion-proof classification, temperature limitations, causes of improper electrical operation, coil and solenoid replacement.

DESCRIPTION Series 357 is a steel full immersion tank system provided with electrical operated solenoid valves intended for dust collector systems.

INSTALLATION ASCO Numatics components are intended to be used only within the technical characteristics as specified on the nameplate or in the documentation. Ambient and fluid temperature must be within the range stated on the nameplate.

CAUTION: • The pressure supply system should be equipped with a pressure relief valve.

MOUNTING POSITION The tank system may be mounted in any position. Special mounting brackets can be supplied.

PIPING The pressure can be connected to the threaded inlet port at the end cap. The inlet port of the opposite end cap is standard closed using a plug.

DRAIN A drain (manually or automatic) can be mounted on the tank system. The drain should be connected to the connection at the lowest point.

NOISE EMISSION The emission of sound depends on the application, medium and nature of the equipment used. The exact determination of the sound level can only be carried out by the user having the tank system installed in his system.

MAINTENANCE Periodic cleaning is recommended, the timing of which will depend on the media and service conditions. Dis/Reassemble parts in an orderly fashion.

pressure test must be performed by pressurising the system with compressed air to 9.35 bar and checking the system for leakage.

CAUTION: 1. To prevent the possibility of personal injury or property damage, turn off electrical power, depressurize system, before servicing tank system.

CAUSES OF IMPROPER OPERATION • Incorrect pressure: Check tank system pressure. Pressure system must be within range specified on nameplate.

SPARE PARTS KIT Spare parts kits and coils are available for ASCO valves/tank system. Parts marked with an (\*) are included in these kits.

INTEGRAL PILOT TANK SYSTEMS In case of electrical connections, they are only to be made by trained personnel and have to be accordance with the local regulations and standards.

For additional information visit us at www.asconumatics.eu

IMPORTANT Voir les instructions séparées relatives à l'installation et à la maintenance du solénoïde (I&M) pour obtenir des informations sur: L'installation électrique, la classification antidéflagrante, les limitations de température, les causes de fonctionnement électrique inapproprié et le remplacement du solénoïde.

DESCRIPTION La vanne de la série 357 est un système de citerne en acier en immersion totale, équipée d'électrovanne électriques conçues pour les dispositifs de dépolluissage.

INSTALLATION Les composants ASCO Numatics sont conçus pour les domaines de fonctionnement indiqués sur la plaque signalétique ou la documentation.

ATTENTION: • Le système d'alimentation de la pression doit être équipé d'une soupape de surpression.

POSITION DE MONTAGE Le système de citerne doit être installé dans n'importe quelle position. Des supports de montage spéciaux peuvent être fournis.

CANALISATION La pression peut être raccorder à une entrée à filets à l'embout final. Le port d'entrée du bouchon opposé se ferme normalement à l'aide d'une prise.

DRAIN Un drain (manuel ou automatique) peut être monté sur le système de la citerne. Le drain devrait être raccordé au raccordement au point le plus bas.

BRUIT DE FONCTIONNEMENT Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de matériel employé.

WICHTIG Siehe gesonderte Betriebsanleitung für Magnetköpfe zu Informationen über: Elektrische Installation, Klassifizierung als explosiongeschütztes Gerät, Temperaturgrenzen, Ursachen für nicht ordnungsgemäßen elektrischen Betrieb, Austausch von Spule und Magnetkopf.

BESCHREIBUNG Bei der Baureihe 357 handelt es sich um ein Full Immersion Tanksystem aus Stahl mit elektrisch betätigten Magnetventilen, das für Entstaubungsanlagen bestimmt ist.

ENBAU Die ASCO Numatics-Komponenten sind ausschließlich auf den Einsatz unter Bedingungen, die den auf dem Typenschild angegebenen technischen Spezifikationen entsprechen.

- VORSICHT: • Das Druckversorgungs-system sollte mit einem Überdruckventil ausgestattet sein.
- Für den Fall, dass Kondenswasser in das Tank System eindringen kann, sollte ein Ablassventil verwendet werden.

aus diesem Grund nur durch die Person durchgeführt werden, die das Tank System in das jeweilige System eingebaut hat.

WARTUNG Es wird empfohlen, das Produkt regelmäßig zu reinigen, wobei sich die Zeitabstände nach dem Medium und den Betriebsbedingungen richten.

- 1. Zur Vermeidung möglicher Personen- oder Sachschäden muss die Stromversorgung abgeschaltet und das System drucklos geschaltet werden, bevor das Tanksystem gewartet wird.
- 2. Tanksystem kontinuierlich mit Luft durchströmen lassen, um das System weitestgehend von Staub und Fremdstoffen zu befreien.

URSACHEN VON BETRIEBSSTÖRUNGEN • Nicht ordnungsgemäßer Druck/ Druck im Tanksystem prüfen. Der Druck sollte auf das Tanksystem muss in dem auf dem Typenschild angegebene Bereich liegen.

ERSATZTEILSATZ Für ASCO Ventile und -Tank System sind Ersatzteile und Ersatzspulen erhältlich. Teile, die mit (\*) gekennzeichnet sind, sind in diesen Ersatzteilen enthalten.

TANKSYSTEME MIT INTERNER VORSTEUERUNG Der elektrische Anschluss ist von Fachpersonal entsprechend den geltenden VDE- und CEE-Bestimmungen auszuführen.

ENBAU Die Einbaulage des Tanksystems ist generell beliebig. Spezielle Montagehalterungen sind lieferbar.

ROHRSYSTEM Die Druckversorgung kann über den Gewindeanschluss an der Endkappe angeschlossen werden. Der Anschluss an der gegenüberliegenden Endkappe ist standardmäßig mit einem Stopfen verschlossen.

ENTLEERUNG Ein Abfluss (manuell oder automatisch) kann auf dem Tanksystem montiert werden. Der Abfluss sollte an dem am niedrigsten gelegenen Anschluss angeschlossen werden.

GERÄUSCHEMISSION Die Geräuschemission hängt sehr stark vom Anwendungsbereich, dem Medium, mit dem das Produkt und der Art des verwendeten Produktes ab. Die exakte Bestimmung des Geräuschpegels kann

IMPORTANTE Consulte las instrucciones de instalación y mantenimiento (I&M) del solenoide, por separado, donde encontrará información sobre: instalación eléctrica, clasificación antibombas, limitaciones de temperatura, motivos de funcionamiento eléctrico inadecuado, sustitución de la bobina y el solenoide.

DESCRIPCIÓN La Serie 357 es un sistema de tanque de inmersión total, de acero, que dispone de válvulas de solenoide activadas eléctricamente.

INSTALLACIÓN Los componentes ASCO Numatics están diseñados para ser utilizados solamente dentro de las características técnicas que se especifican en la placa de características o en la documentación.

PRECAUCIÓN: • El sistema de suministro de presión debe estar equipado con una válvula de liberación de presión.

- Si se utilizará cinta, pasta, spray u otros lubricantes en el ajuste, se debe evitar que entren partículas en el producto.
- Se debe utilizar las herramientas adecuadas y colocar llaves lo más cerca posible del punto de conexión.

POSICIÓN DE MONTAJE El sistema de tanque puede montarse en cualquier posición. Se pueden suministrar abrazaderas de montaje especiales.

TUBERÍAS La presión puede conectarse al puerto de entrada rosca en el casquillo del extremo. El puerto de entrada de la tapa del extremo opuesto está cerrada de forma estándar utilizando un conector.

DRENAJE Se puede montar un drenaje (manual o automático) en el sistema de tanque. El drenaje debe llevar la conexión en el punto más bajo. Se recomienda el drenaje presurizado del sistema de tanque.

ENTRETIEN Il est souhaitable de procéder à un nettoyage périodique dont l'intervalle varie suivant la nature du fluide, les conditions de fonctionnement et le milieu ambiant. Dé-remonter les pièces en suivant un certain ordre. Observez attentivement les vues explosées fournies pour l'identification et l'emplacement des pièces.

- ATTENTION: 1. Afin d'éviter toute blessure physique ou dommage matériel, mettre l'alimentation hors tension, dépressuriser le système avant l'entretien de la citerne.
- 2. Veillez à ce que l'air qui circule dans le système de réservoir ne contienne pas de poussière ni de corps étrangers.

CAUSES DE FONCTIONNEMENT INCORRECT • Pression incorrecte: Contrôlez la pression du système de réservoir. La pression vers le système de citernes doit se situer dans les limites indiquées sur la plaque signalétique.

POCHETTE DE PIÉCES DE RECHANGE Des pochettes de pièces de rechange et des bobines sont disponibles pour les tanks/systèmes de réservoirs ASCO. Les pièces marquées de (\*) sont incluses dans ces pochettes.

CITERNES A PILOTE INTEGRAL En cas de raccordement électrique, celui-ci doit uniquement être effectué par du personnel qualifié et en conformité avec la législation et les normes locales en vigueur.

Pour toute information complémentaire, veuillez consulter notre site Internet: www.asconumatics.eu

EMISION DE RUIDOS La emisión de ruidos depende de la aplicación, medio y naturaleza del equipo utilizado. La determinación exacta del nivel sonoro solo puede ser llevada a cabo el usuario instalando el sistema de tanque en su sistema.

MANTENIMIENTO Se recomienda una limpieza periódica dependiendo de las condiciones del medio y del servicio. Des/Desmonte/monte las piezas de forma ordenada. Preste atención especialmente a las vistas detalladas proporcionadas para la identificación y sustitución de piezas.

MOTIVOS DE FUNCIONAMIENTO INCORRECTO • Presión incorrecta: Compruebe la presión del sistema de tanque. La presión en el sistema de tanque debe estar dentro del rango especificado en la placa de características.

- Fugas excesivas: Desmonte la válvula y limpie sus componentes o instale un kit de piezas de recambio completo de ASCO.
- Pulso incorrecto: Desmonte la válvula y limpie o sustituya el solenoidal.
- Caida excesiva de presión durante los pulsos: Hay agua condensada en el sistema de tanque, debe drenarse

KIT DE PIEZAS DE RECAMBIOS El kit de piezas de recambio y bobinas están disponibles para los sistemas de válvulas de tanque de ASCO. Las piezas marcadas con (\*) están incluidas en estos kits.

SISTEMAS DE TANQUE CON PILOTO INTEGRADO Las conexiones eléctricas solo deben ser realizadas por personal técnico cualificado y deben cumplir las normativas legales y estándares locales.

PRECAUCIÓN: • Desconecte la alimentación eléctrica y desenergice el circuito eléctrico y los componentes activos antes de iniciar el trabajo.

SISTEMAS DE TANQUE CON PILOTO INTEGRADO Las conexiones eléctricas solo deben ser realizadas por personal técnico cualificado y deben cumplir las normativas legales y estándares locales.

PRECAUCIÓN: • Desconecte la alimentación eléctrica y desenergice el circuito eléctrico y los componentes activos antes de iniciar el trabajo. • Toda conexión eléctrica de tornillo deben quedar apretados según los estándares antes de ponerlos en servicio.

Para obtener información adicional, visite nuestro sitio Web: www.asconumatics.eu

